

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 41 (1968)

Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

WIRZ KIPPER



Wenn von Kipper die Rede ist, meint man WIRZ-KIPPER. Die Popularität hat ihren Grund im logischen Aufbau und der Qualität dieser Pionierkonstruktion.

WELAKI, ein neues WIRZ-Produkt, erlaubt das Verladen, Kippen oder Absetzen ganzer Ladungen durch den Chauffeur allein.

Der WELAKI ist heute schon zu einer bekannten Erscheinung auf unseren Strassen geworden.

Der WELAKI vermeidet Stillstandzeiten. Die Rendite des Fahrzeuges wird bedeutend erhöht.

Zum Transportsystem mit WIRZ-WELAKI gehören Mulden und Behälter für die verschiedensten Einsatzzwecke.

ERNST WIRZ AG 8707 UETIKON TEL. 051 741531
Kipper- und Maschinenfabrik



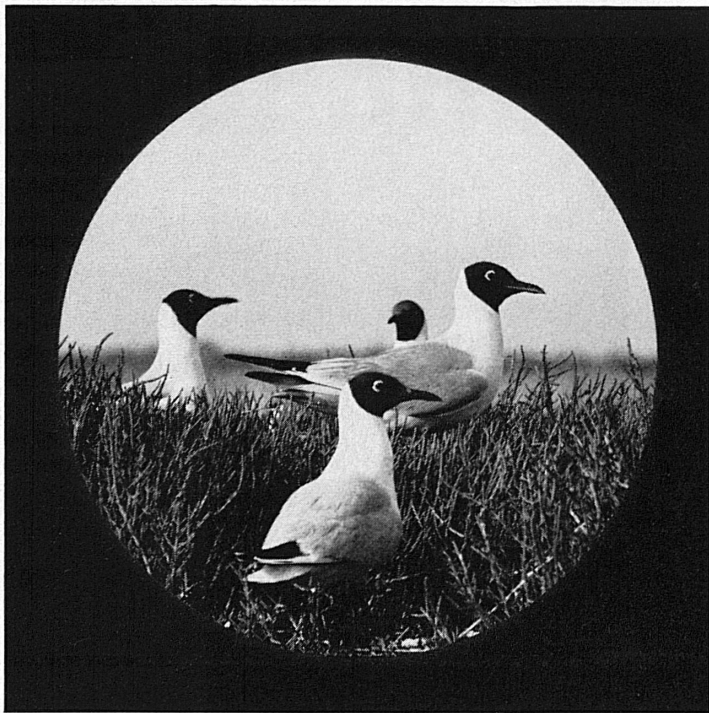
BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstrasse 535, 8048 Zürich Telefon 051 62 55 00

Mehr Freude an den Schönheiten der Natur mit einem Kern-Feldstecher



Handlich, leicht und robust soll der Feldstecher sein, der Sie auf Ihren Entdeckungsfahrten begleitet. Sein Bild muß scharf und auch in der Dämmerung hell und kontrastreich sein.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder einen der exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 und 10x60 mit Innenfokussierung. Ein Stativauflauf für Fotostative oder ein Tisch- oder Bodenstativ ermöglichen langes, ermüdungsfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

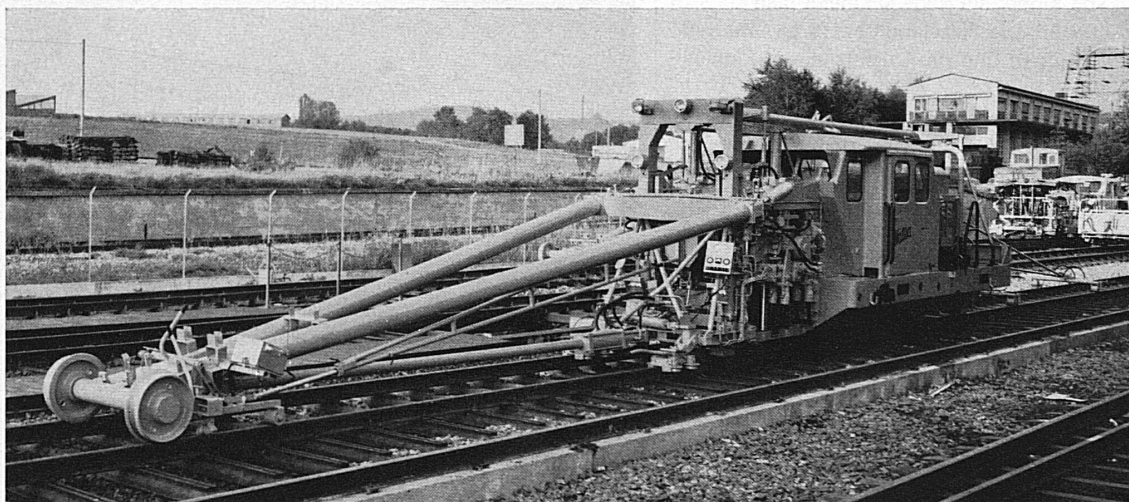
ENTREPRISE LAURENT MEMBREZ

60-62, route d'Oron, téléphone 021 32 25 55-56, Lausanne

Travaux de voies ferrées

Construction et réfection de voies et d'embranchements industriels
Entretien systématique de voies ferrées par bourrage mécanique

Bourreuse - niveleuse - ripeuse - MATISA BNRI 80



L'installation
moderne de
climatisation
par la maison
spécialisée

**EKALT
AG**

Bâle
061 / 38 03 92
Berne
031 / 52 12 77

Kundenguss in Grauguss
Bronze- und Aluminiumguss
Büchsen und Barren
in Sonderbronze CBC 31

Installationsguss
Bauguss
Bremsklötze



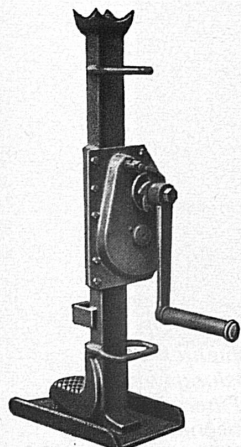
CHRÉTIEN & CO.

4410 Liestal
Tel. 061 84 16 03

EISEN- UND METALLGIESSEREIEN



CHRÉTIEN & CO. LIESTAL



Stahlwinden

ROBOR

Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.

Reparaturen aller Fabrikate

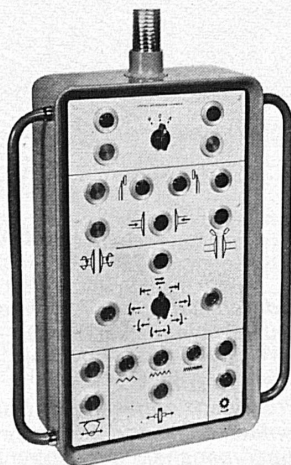
Hans Weiss, 3027 Bern (Bethlehem)

Lastwindenfabrik Telefon 031 56 17 14

Schaltprobleme?

Unterbreiten Sie uns Ihre Wünsche. Wir
offerieren Ihnen zu sehr günstigen Preisen

- Schaltschränke
- Schaltpulte
- Schaltkästen
- Steuerkästen
- Steuerbirnen
- Drehschalter
- Drucktaster
- Endschalter
- Fliehkraftschalter
- Fusschalter



WIR BERATEN SIE ZU JEDER ZEIT
VÖLLIG UNVERBINDLICH



SPRING AG
APPARATEFABRIK
5430 WETTINGEN
Tel. (056) 6 66 88

Stanofon



Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdraht:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1867

STR

STANDARD TELEPHON & RADIO AG.

8038 ZÜRICH

TEL. (051) 452800



Hart

Vollkommenheit um jeden Preis
hat eben ihren Preis.
Hart lässt sich nun einmal
nicht davon abhalten,
den besten Ski herzustellen –
koste es, was es wolle.

Mit punktgeschweissten Kanten:
eine Hart-Extravaganz.

Aus 14 Schichten –
abwechslungsweise

Fiberglas,
elastisches Gewebe
und Aircraft-Aluminium:
so weit geht nur Hart.

Bei 165 Grad Hitze
geformt, damit
die Spannung hält:
Perfektionismus

Marke Hart.

All das kommt Hart
teuer zu stehen.
Sie bezahlen dafür,
aber nicht
umsonst.

Hart Skis leben –
und wie sie leben!
Sie machen
jeden Schwung mit.
Sie dämpfen
brüske Stösse
und fangen

Bodenwellen elastisch auf.

Sie weichen in keiner Kurve von der Ideallinie.

Sie lassen sich willig führen –

durch klebrigen Tiefschnee, im stiebenden Pulver
und über heimtückisches Eis. Und immer
bleiben Ihre Hart Skis gespannt wie am ersten Tag.

Bei allem Respekt

vor der Prominenz angesehener Spitzenmarken:

Da kann einfach keine andere Marke mehr mithalten.

So ist Hart über manchem bekannten Namen
eine Klasse für sich.

Was der Preis verrät und der Ski bestätigt.



HART – Made in USA

Europa Generalimport:

Alfred Hopf AG, Basel

Mit jedem
anderen
Preis
fahren Sie
besser.

Aber
mit keinem
anderen Ski.

Eines von 10 Modellen ist Ihr Hart:

Hornet Fr. 358.– / Standard Fr. 468.– / Jubilee Fr. 554.–

Camaro Combination Fr. 630.– / Camaro Giant Slalom Fr. 630.–

Camaro Powder Fr. 630.– / Galaxie Combination Fr. 660.–

Galaxie Giant Slalom Fr. 660.– / Javelin Giant Slalom Fr. 798.–

Javelin Soft Slalom Fr. 798.–

SEVA LOTTERIE

HÖCHSTER HAUPTTREFFER
DES JAHRES

LE PLUS GROS LOT
DE L'ANNÉE

1/4 MILLION

1x250 000.- 1x50 000.- 1x20 000.-

49'583 Treffer im Gesamtwerte von Fr. 606'200.-

49'583 lots d'une valeur globale de Frs 606'200.-

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen **0-4** enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen **5-9** enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen **0-9** enthalten mindestens 2 Treffer

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals **0-4** contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals **5-9** contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals **0-9** contiennent au moins 2 lots

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 80 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto 30-10026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 40 Rp.

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 80 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux 30-10026. Liste de tirage sous pli fermé 40 cts.

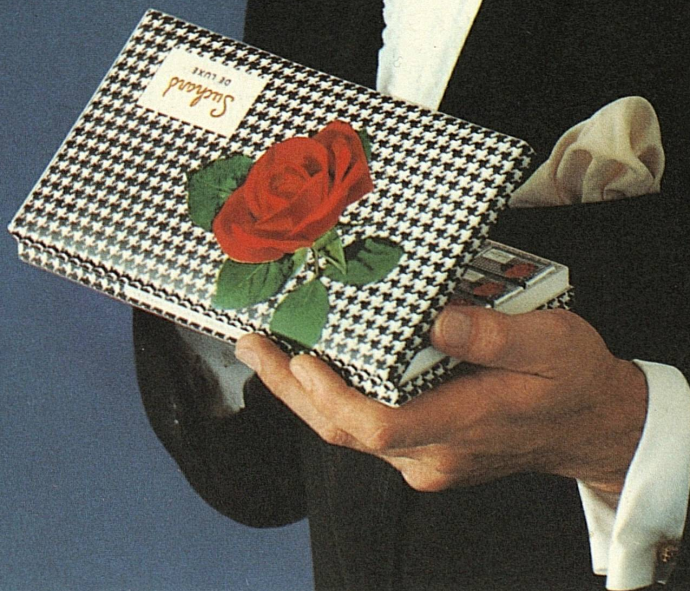
Adresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern, Tel. 031 45 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnstationen sowie in vielen Läden und Kiosken usw. zu haben.

Adresse: Loterie SEVA, 3001 Berne, tél. 031 45 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins et kiosques, etc.

ZIEHUNG 19. DEZ.

TIRAGE 19 DÉC.

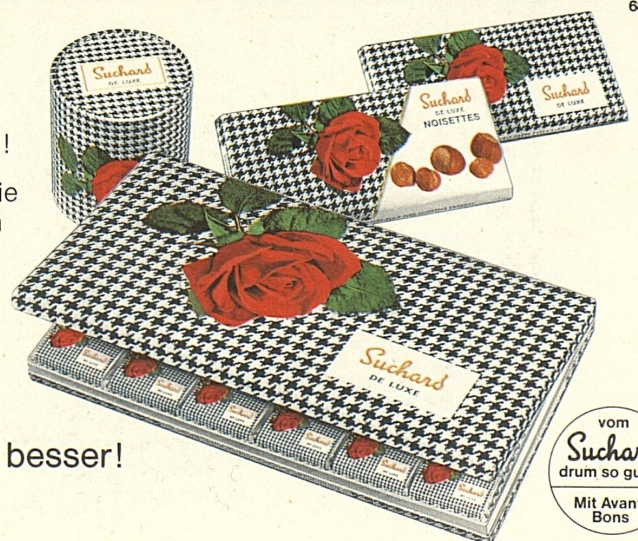
*Die Frauen
meiner
Freunde...*



68 DL 3

Das macht sie einander so ähnlich: ihr Charme...
und dass man sich bei ihnen nie als Gast, sondern immer
zu Hause fühlt. Mein grösstes Vergnügen... sie zu verwöhnen!

Darf ich Ihnen eine Überraschung verraten, die ihren Zweck nie
verfehlt?... weil sie in ihrer Art den gleichen unnachahmlichen
Charme in sich birgt: DE LUXE, die einmalige Doppelrahm-
Schokolade von Suchard.



Rahm macht gute Schokolade besser!

vom
Suchard
drum so guet!
Mit Avanti-
Bons